

Gebrauchsinformation PROTOMOR

Information and directions on the use of PROTOMOR

Pharmazeutischer Unternehmer und Hersteller
 Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
 Galgheide 8
 D-48291 Telgte (Germany)

Bezeichnung des Arzneimittels
 PROTOMOR Lösung

Anwendungsgebiete
 Arzneimittel für Zierfische gegen Hautrüber wie Oodinium ocellatum (Korallenfischkrankheit), Cryptobia, Brooklynella, Trichodina und Cryptocario. Sichtbare Merkmale sind weißgraue bis dunkle, samtarartige Beläge bzw. kaum sichtbare Pünktchen, die sich im späteren Stadium auf Kiemen, Flossen und den gesamten Körper erstrecken. Die Kiemen stehen ab und der Fisch zeigt eine erhöhte Atemfrequenz bis zur Atemnot.

Gegenanzeigen und Nebenwirkungen
 Keine bekannt. Sollten Sie Nebenwirkungen bei Ihren Zierfischen feststellen, so informieren Sie bitte Ihren Tierarzt oder Apotheker.

Tierart, für die das Arzneimittel bestimmt ist
 Zierfische

Dosierungsanleitung für jede Tierart, Art und Weise der Anwendung
 PROTOMOR ist vertraglich für Wirbellose und Wasserpflanzen, Korallen und Anemonen müssen nicht von der Behandlung ausgeschlossen werden. Vor Gebrauch gut schütteln.

- 1.Tag: 40 Tropfen (= 2 ml) PROTOMOR je 100 l Aquarienwasser im Aquarium verteilen. Eiweißabschäumer und UV-Bestrahlung abschalten. Filter vom Aquarium trennen und an einem Behälter weiter laufen lassen, um die im Filter vorhandenen Mikroorganismen zu erhalten. Das Aquarienwasser belüften. Ist eine Belüftung ohne Tätigkeit des Filters nicht möglich, so empfehlen wir, den Filter ohne Filtermaterial in Betrieb zu lassen, um für eine ausreichende Wasserbewegung zu sorgen. In diesem Fall ist das Filtermaterial in einem Behälter mit reichlich Aquarienwasser aufzubewahren.
- 2.Tag: 20 Tropfen (= 1 ml) PROTOMOR je 100 l Aquarienwasser im Aquarium verteilen.
- 3.Tag: Keine Arzneimittelgabe. Filter und, falls vorhanden, EiweißAbschäumer und UV-Bestrahlung wieder in Betrieb nehmen. Ist das Filtermaterial separat aufbewahrt worden, so ist das Wasser nicht ins Aquarium zurückzugeben. Filtermaterial in diesem Fall mit handwarmem Meerwasser grob auswaschen (nicht zu gründlich, um einen Teil der Mikroorganismen zu erhalten) und wieder in den Filter einsetzen.
- 4.Tag: 40 Tropfen (= 2 ml) PROTOMOR je 100 l Aquarienwasser im Aquarium verteilen. Eiweißabschäumer und UV-Bestrahlung abschalten. Filter vom Aquarium trennen und an einem Behälter weiter laufen lassen, um die im Filter vorhandenen Mikroorganismen zu erhalten. Das Aquarienwasser belüften. Ist eine Belüftung ohne Tätigkeit des Filters nicht möglich, so empfehlen wir, den Filter ohne Filtermaterial in Betrieb zu lassen, um für eine ausreichende Wasserbewegung zu sorgen. In diesem Fall ist das Filtermaterial in einem Behälter mit reichlich Aquarienwasser aufzubewahren.
- 5.Tag: Keine Arzneimittelgabe. Filter und, falls vorhanden, EiweißAbschäumer und UV-Bestrahlung wieder in Betrieb nehmen. Ist das Filtermaterial separat aufbewahrt worden, so ist das Wasser nicht ins Aquarium zurückzugeben. Filtermaterial in diesem Fall mit handwarmem Meerwasser grob auswaschen (nicht zu gründlich, um einen Teil der Mikroorganismen zu erhalten) und wieder in den Filter einsetzen.
- 6.Tag: Keine Arzneimittelgabe. Ca. 30 % des Aquarienwassers mit aufbereitetem Meerwasser wechseln.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung

- PROTOMOR vor Licht schützen. In der Originalverpackung lagern.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Besondere Warnhinweise

- Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.
- Die Wasserfärbung ist wirkstoffbedingt und verschwindet nach einigen Tagen wieder.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Beseitigung von nicht verwendeten Arzneimitteln
 Nicht aufgebrauchte Arzneimittel bei den entsprechenden Sammelstellen abgeben.

Datum der letzten Überarbeitung der Packungsbeilage
 2019-06-15

de

Pharmaceutical company and manufacturer
 Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
 Galgheide 8
 D-48291 Telgte (Germany)

Name of the pharmaceutical product
 PROTOMOR oplosion

Applications
 Medication for ornamental fish against skin parasites, such as Oodinium ocellatum (coral fish disease), Cryptobia, Brooklynella, Trichodina and Cryptocario. Visible symptoms include pale grey to dark, velvet-like films and barely visible spots which spread to the gills, fins and the entire body as the infection progresses.The gills stick out and the affected fish exhibit an increased breathing rate to the point of respiratory distress.

Contraindications and side effects
 None known. Should you notice side effects in your ornamental fish, please inform your vet or pharmacist.

Species, for which the medication is intended
 Ornamental fish

Dosage for each species, type and duration of application
 PROTOMOR has no adverse effects on invertebrates and aquatic plants. Corals and anemones need not be excluded from the treatment. Shake well before use.

Day 1: Add 40 drops (= 2 ml) / 0.07 oz) of PROTOMOR to the aquarium for each 100 l (26.4 gal) of water and stir to distribute. Switch off protein skimmer and ultraviolet light system. Remove the filter from the aquarium and place it over a container to continue running in order to keep the microorganisms in the filter. Oxygenate the aquarium water. If the water cannot be oxygenated without operating the filter then we recommend running the filter without filtration media in order to ensure sufficient water circulation. In this case keep the filtration media in a container with plenty of aquarium water.

Day 2: Add 20 drops (= 1 ml / 0.03 oz) of PROTOMOR to the aquarium for each 100 l (26.4 gal) of water and stir to distribute.

Day 3: Do not add any medication to the water. Put the filter and, where applicable, the protein skimmer and ultraviolet light system back into operation. If the filtration media has been stored separately then the water must not be put back in the aquarium. In this case partially wash the filtration media out with lukewarm saltwater (not too thoroughly in order to retain some of the microorganisms) and put back in the filter.

Day 4: Add 40 drops (= 2 ml / 0.07 oz) of PROTOMOR to the aquarium for each 100 l (26.4 gal) of water and stir to distribute. Switch off protein skimmer and ultraviolet light system. Remove the filter from the aquarium and place it over a container to continue running in order to keep the microorganisms in the filter. Oxygenate the aquarium water. If the water cannot be oxygenated without operating the filter then we recommend running the filter without filtration media in order to ensure sufficient water circulation. In this case keep the filtration media in a container with plenty of aquarium water.

Day 5: Do not add any medication to the water. Put the filter and, where applicable, the protein skimmer and ultraviolet light system back into operation. If the filtration media has been stored separately then the water must not be put back in the aquarium. In this case partially wash the filtration media out with lukewarm saltwater (not too thoroughly in order to retain some of the microorganisms) and put back in the filter.

Day 6: Do not add any medication to the water. Replace approx. 30 % of the aquarium water with purified saltwater.

Special precautions for storage

- Keep PROTOMOR out of direct light. Store in its original packaging.
- Keep out of reach of children.

Special warnings

- Do not administer to creatures which are used for human consumption.
- The water will change colour due to the active agents but will return to normal again after a few days.
- Do not use after the expiry date.

Special precautions for the disposal of unused pharmaceuticals
 Take unused medical products and unfinished containers of medical products to the designated collection points.

Date of last revision of package insert
 2019-06-15

Informations d'utilisation du PROTOMOR

en

Entreprise pharmaceutique et fabricant
 Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
 Galgheide 8
 D-48291 Telgte (Allemagne)

Désignation du médicament
 PROTOMOR solution

Domaines d'application
 Médicament pour poissons d'aquarium contre les troubles de la peau tels que : Oodinium ocellatum, Cryptobia, Brooklynella, Trichodina et Cryptocario. Les signes visibles sont des couches veloutées gris-blanc, voire plus foncées, ou des petits points à peine visibles qui s'étendent sur les branchies, les nageoires et tout le corps à un stade avancé. Les branchies sont écartées, le poisson a une fréquence respiratoire accélérée et peut même montrer des signes de détresse respiratoire.

Contre-indications et effets secondaires
 None connus. Au cas où vous constateriez toutefois des effets secondaires sur vos poissons d'aquarium, veuillez informer votre vétérinaire ou votre pharmacien.

Espèce animale à laquelle le médicament est destiné
 Poissons d'aquarium

Posologie pour chaque espèce, type et durée d'application
 Le PROTOMOR est toléré par les invertébrés et les plantes aquatiques. Il n'est pas nécessaire de retirer les coraux et les anémones avant le traitement. Bien agiter avant l'emploi.

1er jour : Réparir 40 gouttes (= 2 ml) de PROTOMOR pour 100 l d'eau dans l'aquarium. Éteindre l'écumeur et la lampe UV. Désolideriser le filtre de l'aquarium et le laisser en marche sur le récipient pour préserver les microorganismes qui le peuplent. Aérer l'eau de l'aquarium. Si l'aération est impossible sans fonctionnement du filtre, nous recommandons de laisser le filtre en marche sans matériau filtrant pour assurer un mouvement suffisant de l'eau. Dans ce cas, conserver le matériau filtrant dans un récipient bien rempli d'eau d'aquarium.

2e jour : Réparir 20 gouttes (= 1 ml) de PROTOMOR pour 100 l d'eau dans l'aquarium.

3e jour : Pas d'administration du médicament. Remettre en marche le filtre et, si existants, l'écumeur et la lampe UV. Si le matériau filtrant a été conservé séparément, ne pas remettre cette eau dans l'aquarium. Dans ce cas, rincer grossièrement le matériau filtrant à l'eau de mer tiède (pas trop intensément de manière à préserver une partie des microorganismes) et le remettre dans le filtre.

4e jour : Réparir 40 gouttes (= 2 ml) de PROTOMOR pour 100 l d'eau dans l'aquarium. Éteindre l'écumeur et la lampe UV. Désolideriser le filtre de l'aquarium et le laisser en marche sur un récipient pour préserver les microorganismes qui le peuplent. Aérer l'eau de l'aquarium. Si l'aération est impossible sans fonctionnement du filtre, nous recommandons de laisser le filtre en marche sans matériau filtrant pour assurer un mouvement suffisant de l'eau. Dans ce cas, conserver le matériau filtrant dans un récipient bien rempli d'eau d'aquarium.

5e jour : Pas d'administration du médicament. Remettre en marche le filtre et, si existants, l'écumeur et la lampe UV. Si le matériau filtrant a été conservé séparément, ne pas remettre cette eau dans l'aquarium. Dans ce cas, rincer grossièrement le matériau filtrant à l'eau de mer tiède (pas trop intensément de manière à préserver une partie des microorganismes) et le remettre dans le filtre.

6e jour : Pas d'administration du médicament. Remplacer env. 30 % de l'eau de l'aquarium par de l'eau de mer conditionnée.

Précautions particulières à prendre pour le stockage

- Protéger le PROTOMOR de la lumière. Stocker dans l'emballage d'origine.
- Conserver hors de la portée des enfants.

Consignes particulières

- Ne pas utiliser pour les animaux destinés à l'alimentation.
- La coloration de l'eau est due aux principes actifs et disparaît au bout de quelques jours.
- Ne pas dépasser la date limite d'utilisation.

Précautions particulières à prendre lors de l'élimination de médicament non utilisé
 Remettre les médicaments non utilisés aux points de collecte prévus à cet effet.

Date de la dernière révision de la notice
 2019-06-15

fr

es

Empresa farmacéutica y fabricante
 Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
 Galgheide 8
 D-48291 Telgte (Germany)

Denominación del medicamento
 Solución PROTOMOR

Ámbitos de aplicación
 Medicamento para peces de acuario contra las enfermedades que producen coloraciones de la piel, tales como por ejemplo oodinium ocellatum (enfermedad de peces de coral), cryptobia, brooklynella, trichodina y cryptocario. Las características visibles se manifiestan en forma de recubrimientos aterciopelados de color gris claro hasta tonos oscuros o puntos apenas visibles, los cuales se extienden en un estadio posterior a branquias, aletas y al resto del cuerpo. Las branquias se ensanchan y el pez muestra una frecuencia de respiración elevada e incluso asfíxia.

Contraindicaciones y efectos secundarios
 No se tiene conocimiento. Si se presentan efectos secundarios en los peces de acuario, consulte a su veterinario o farmacéutico.

Clase de animal a las que se destina el medicamento
 Peces de acuario

Dosis para cada especie, tipo y duración de aplicación
 PROTOMOR es apto para invertebrados y plantas acuáticas. Los corales y las anémonas no deberán ser excluidos del tratamiento. Agitar bien antes de usar.

Día 1: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR por cada 100 l de agua de acuario. Desconectar el eliminador de espuma protéinica y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con agua con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario.

Día 2: Disolver en el acuario 20 gotas (1 ml) de PROTOMOR por cada 100 l de agua de acuario.

Día 3: No suministrar medicamentos. Poner entonces de nuevo el filtro en funcionamiento y, en caso de existir, el eliminador de espuma protéinica y la iluminación ultravioleta. Si ha guardado el material filtrante de forma separada no deberá mezclar este agua con el agua del acuario. En este caso deberá lavar el material filtrante con agua marina tibia (no limpiar a fondo, para conservar parte de los microorganismos) y volver a colocarlo en el filtro.

Día 4: Disolver en el acuario 40 gotas (2 ml) de PROTOMOR por cada 100 l de agua de acuario. Desconectar el eliminador de espuma protéinica y la radiación ultravioleta. Retirar el filtro del acuario y dejar que siga funcionando en el interior de un recipiente con agua con objeto de que se mantengan los microorganismos presentes en el filtro. Airear el agua del acuario. Si no fuera posible ventilar el acuario sin accionar el filtro, recomendamos hacerlo funcionar sin el material filtrante, para garantizar una circulación suficiente del agua. En este caso hay que conservar el material filtrante dentro de un recipiente con abundante agua del acuario.

Día 5: No suministrar medicamentos. Poner entonces de nuevo el filtro en funcionamiento y, en caso de existir, el eliminador de espuma protéinica y la iluminación ultravioleta. Si ha guardado el material filtrante de forma separada no deberá mezclar este agua con el agua del acuario. En este caso deberá lavar el material filtrante con agua marina tibia (no limpiar a fondo, para conservar parte de los microorganismos) y volver a colocarlo en el filtro.

Día 6: No suministrar medicamentos. Cambiar aprox. el 30% del agua de acuario con agua marina tratada.

Medidas de precaución extraordinarias para la conservación del producto

- Proteger PROTOMOR de la luz. Guardar en el embalaje original.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Advertencias especiales

- No utilizar en animales destinados al consumo humano.
- La coloración del agua está condicionada por los agentes activos y desaparece al cabo de unos días.
- No utilizar una vez vencida la fecha de caducidad.

Medidas de precaución especiales para la eliminación de medicamentos no utilizados
 Entregar los medicamentos no consumidos en los lugares de recogida correspondientes.

Última revisión de la documentación adjunta
 2019-06-15

Gebruiksformatie PROTOMOR

nl

Farmaceutische ondernemer en fabrikant
 Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
 Galgheide 8
 D-48291 Telgte (Germany)

Benaming van het medicijn
 protomor oplossing

Toepassingsgebieden
 medicijnen voor siervissen tegen huidtroebeling zoals oodinium ocellatum (koraalvisziekte), cryptobia, brooklynella, trichodina en cryptocario. Zichtbare kenmerken zijn een witgrijze tot donkere, fluweelachtige aanslag op nauwelijks zichtbare stipjes die zich in een later stadium verspreiden over kieuwen, vinnen en het hele lichaam. De kieuwen staan af en de vis vertoont een snellere ademfrequentie tot ademmoed.

Contra-indicaties en bijwerkingen
 Geen bijwerkingen bekend. Informeer, als u bijwerkingen bij uw siervissen constateert, a.u.b. uw dierenarts of apotheker.

Diersoort waarvoor het geneesmiddel is bedoeld
 Siervissen

Dosering voor elke soort, type en duur van de toediening
 PROTOMOR is verdraagzaam voor ongewervelde dieren en waterplanten. Korallen en anemonen hoeven niet van de behandeling te worden uitgesloten. Goed schudden vóór gebruik.

1e dag: 40 druppels (=2 ml) PROTOMOR per 100 l aquariumwater in het aquarium verdelen. Eiwitafschuimer en uv-bestraling uitschakelen. Filter van het aquarium verwijderen en aan een tank / bak aangesloten verder laten lopen om de in de filter voorhanden micro-organismen te behouden. Het aquariumwater beluchten. Als de beluchting zonder werking van de filter niet mogelijk is, adviseren wij, de filter zonder filtermateriaal in bedrijf te laten om voor voldoende waterbeweging te zorgen. In dit geval moet het filtermateriaal in een tank / bak met voldoende aquariumwater worden bewaard.

2e dag: 20 druppels (=1 ml) PROTOMOR per 100 l aquariumwater in het aquarium verdelen.

3e dag: Geen toediening van medicijn. Filter en indien voorhanden eiwitafschuimer en uv-bestraling weer in gebruik nemen. Als het filtermateriaal apart werd bewaard, mag het water niet terug in het aquarium worden gegoten. Was het filtermateriaal in dit geval grof uit met handwarm zeewater (niet te zorgvuldig om een deel van de micro-organismen te behouden) en plaats het weer terug in de filter.

4e dag: 40 druppels (=2 ml) PROTOMOR per 100 l aquariumwater in het aquarium verdelen. Eiwitafschuimer en uv-bestraling uitschakelen. Filter van het aquarium verwijderen en aan een tank / bak aangesloten verder laten lopen om de in de filter voorhanden micro-organismen te behouden. Het aquariumwater beluchten. Als de beluchting zonder werking van de filter niet mogelijk is, adviseren wij, de filter zonder filtermateriaal in bedrijf te laten om voor voldoende waterbeweging te zorgen. In dit geval moet het filtermateriaal in een tank / bak met voldoende aquariumwater worden bewaard.

5e dag: Geen toediening van medicijn. Filter en indien voorhanden eiwitafschuimer en uv-bestraling weer in gebruik nemen. Als het filtermateriaal apart werd bewaard, mag het water niet terug in het aquarium worden gegoten. Was het filtermateriaal in dit geval grof uit met handwarm zeewater (niet te zorgvuldig om een deel van de micro-organismen te behouden) en plaats het weer terug in de filter.

6e dag: Geen toediening van medicijn. Ca. 30 % van het aquariumwater vervangen door gezuiverd zeewater.

Bijzondere voorzorgsmaatregelen voor de opslag

- PROTOMOR moet licht beschermen. In de originele verpakking bewaren.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.

Bijzondere waarschuwing

- Niet gebruiken voor dieren die bedoeld zijn voor de winning van levensmiddelen.
- De waterkleur is afhankelijk van de werkzame stof en verdwijnt na enkele dagen weer.
- Niet meer gebruiken na afloop van de vervaldatum.

Bijzondere voorzorgsmaatregelen voor de afvoer van niet-verbruikte medicijnen
 Geef niet-verbruikte medicijnen af bij de dienovereenkomstige inzamelpunten.

Datum van de laatste herziening van de bijsluiter
 2019-06-15

Bruksanvisning PROTOMOR

sv

Läkemedelsfirma och tillverkare
 Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
 Galgheide 8
 D-48291 Telgte (Germany)

Beteckning för läkemedlet
 PROTOMOR lösning

Användningsområden
 Läkemedel för akvariefiskar mot hudgrumlar som oodinium ocellatum (korallfisksjukdom), cryptobia, brooklynella, trichodina och cryptocario. Synliga kännetecken är gråvit till mörk, sammetsliknande beläggning eller näppar synliga prickar, som på ett senare stadium breder ut sig på gälar, fenor och hela kroppen. Gälarna står ut och fisken har en snabbare andningsfrekvens och till och med andnöd.

Kontraindikationer och biverkningar
 Inga kända. Skulle du fastställa biverkningar hos dina akvariefiskar, ska du informera din veterinär eller apotekare.

Djurart för vilka läkemedlet är avsett
 Akvariefiskar

Doseringsanvisningar för varje art, sätt för applicering
 Rygggradslösa och vattenplantor tål PROTOMOR. Koraller och anemoner behöver inte uteslutas från behandlingen! Skaka ordentligt före användningen.

1. dagen: Fördela 40 droppar (= 2 ml) PROTOMOR per 100 l akvarievatten i akvariet. Koppla från äggviteskummaren och UV-strålningen. Skilj filtret från akvariet och låt det fortsätta att gå i en behållare, för att bevara de mikroorganismer som finns i filtret. Lufta akvarievattnet. Är en luftning utan filterts aktivitet inte möjlig, så rekommenderar vi att låta filtret gå utan filtermaterial, för att sörga för en tillräcklig vattencirkulation. I detta fall skall filtermaterialet förvaras i en behållare med rikligt med akvarievatten.

2. dagen: Fördela 20 droppar (= 1 ml) PROTOMOR pr. 100 l akvarievatten i akvariet.

3. dagen: Tillsätt inget läkemedel. Ta filter och, om de finns, äggviteskummare och UV-bestrålning åter i drift. Har filtermaterialet förvarats separat, så skall vattnet inte hällas tillbaka i akvariet. Tvätta i detta fall ur filtermaterialet med handvarmt havsvatten (inte för ordentligt, för att bevara en del av mikroorganismerna) och sätt åter in det i filtret.

4. dagen: Fördela 40 droppar (= 2 ml) PROTOMOR per 100 l akvarievatten i akvariet. Koppla från äggviteskummaren och UV-bestrålningen. Skilj filtret från akvariet och låt det fortsätta att gå i en behållare, för att bevara de mikroorganismer som finns i filtret. Lufta akvarievattnet. Är en luftning utan filterts aktivitet inte möjlig, så rekommenderar vi att låta filtret gå utan filtermaterial, för att sörga för en tillräcklig vattencirkulation. I detta fall skall filtermaterialet förvaras i en behållare med rikligt med akvarievatten.

5. dagen: Tillsätt inget läkemedel. Ta filter och, om de finns, äggviteskummare och UV-bestrålning åter i drift. Har filtermaterialet förvarats separat, så skall vattnet inte hällas tillbaka i akvariet. Tvätta i detta fall ur filtermaterialet med handvarmt havsvatten (inte för ordentligt, för att bevara en del av mikroorganismerna) och indsättes i filtret igen.

6. dagen: Tillsätt inget läkemedel. Byt ut ca 30 % av akvarievattnet mot renat havsvatten.

Speciella försiktighetsåtgärder för förvaringen

- Skydda PROTOMOR mot ljus. Förvara i originalförpackningen.
- Förvaras ödkänligt för barn.

Speciella varningar

- Får inte användas för djur, som tjänar till framställande av livsmedel.
- Färgningen av vattnet är ämnesberoende och försvinner igen efter några dagar.
- Skall inte användas sedan förfalldatum gått ut.

Speciella försiktighetsåtgärder för undanröjandet av ej använda läkemedel
 Lämna läkemedel som ej förbrukats på för detta avsedda uppsamlingsställen.

Datum för sista omarbetningen av bipacksedeln
 2019-06-15

Brugsinformation PROTOMOR

da

Farmaceutisk virksomhed og producent
 Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
 Galgheide 8
 D-48291 Telgte (Germany)

Medikamentets betegnelse
 PROTOMOR opløsning

Anvendelsesområder
 Medikament til pydfisk mod huduklarheder som oodinium ocellatum (koralfiskesygdom), cryptobia, brooklynella, trichodina og cryptocario. Synlige kendetegn er hvidgrå til mørke fløjlsagtige belægninger eller næppe synlige prikker, som på et senere stadium breder sig over gæller, finner og hele kroppen. Gællerne står ud, og fisken viser en øget åndedrætsfrekvens helt hen til åndenød.

Modindikationer og bivirkninger
 Ingen kendt. Hvis du fastslår bivirkninger hos dine pydfisk, bedes du meddele det til din dyrlæge eller apoteker.

Dyreart for vilka lækemedlet är avsett
 Pydfisk

Doseringsinstruktioner for hver art, anvendelsesmåde
 PROTOMOR tåles af hvirvelløse dyr og vandplanter. Koraller og anemoner behøver ikke at blive udelukket fra behandlingen. Rystes godt inden brug.

1. dag: 40 dråber (= 2 ml) PROTOMOR pr. 100 l akvarievand fordeles i akvariet. Sluk for proteinafskummer og UV-stråling. Skil filtret fra akvariet og lad det løbe videre i en beholder for at bevare de mikroorganismer, som findes i filtret. Akvarievandet udluftes. Hvis en ventilation ikke er mulig uden at aktivere filtret, anbefaler vi at benytte filtret uden filtermateriale for at sørge for tilstrækkelig bevægelse i vandet. I så fald skal filtermaterialet opbevares i en beholder med rigeligt akvarievand.

2. dag: 20 dråber (= 1 ml) PROTOMOR pr. 100 l akvarievand fordeles i akvariet.

3. dag: Der gives ingen medikamenter. Tag filtret og, hvis det findes, proteinafskummer og UV-stråling i brug igen. Hvis filtermaterialet er blevet opbevaret separat, skal vandet ikke kommes tilbage i akvariet. Filtermaterialet vaskes i så fald lidt med lunkent havvand (ikke for grundigt, så en del af mikroorganismerne bevares) og indsættes i filtret igen.

4. dag: 40 dråber (= 2 ml) PROTOMOR pr. 100 l akvarievand fordeles i akvariet. Sluk for proteinafskummer og UV-stråling. Skil filtret fra akvariet og lad det løbe videre i en beholder for at bevare de mikroorganismer, som findes i filtret. Akvarievandet udluftes. Hvis en ventilation ikke er mulig uden at aktivere filtret, anbefaler vi at benytte filtret uden filtermateriale for at sørge for tilstrækkelig bevægelse i vandet. I så fald skal filtermaterialet opbevares i en beholder med rigeligt akvarievand.

5. dag: Der gives ingen medikamenter. Tag filtret og, hvis det findes, proteinafskummer og UV-stråling i brug igen. Hvis filtermaterialet er blevet opbevaret separat, skal vandet ikke kommes tilbage i akvariet. Filtermaterialet vaskes i så fald lidt med lunkent havvand (ikke for grundigt, så en del af mikroorganismerne bevares) og indsættes i filtret igen.

6. dag: Der gives ingen medikamenter. Ca. 30 % af akvarievandet udskiftes med behandlet havvand.

Særlige forsigtighedsforholdsregler for opbevaringen

- PROTOMOR skal beskyttes mod lys. Skal opbevares i den originale emballage.
- Skal opbevares utilgængeligt for børn.

Særlige advarselsenhvisninger

- Må ikke anvendes til dyr, som tjener til produktion af levnedsmidler.
- Färgning af vand skyldes virkestofferne, den forsvinder igen efter nogle dage.
- Må ikke anvendes efter forfaldsdatoen udløb.

Særlige forsigtighedsforholdsregler for bortskaffelsen af ikke benyttede medikamenter
 Medikamenter, som ikke er opbrugt, skal afleveres på de tilsvarende indsamlingssteder.

Dato for sidste revision af vedlægsedlen
 2019-06-15

PROTOMOR - käyttötiedote

fi

Lääkeyritys ja valmistaja
 Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
 Galgheide 8
 D-48291 Telgte (Germany)

Lääkeaineen nimi
 PROTOMOR -liuos

Käyttötarkoitus
 Lääkeaine merivedessä elävile koristekaloille ihosamennuksen aiheuttajia vastaan, esim. Oodinium ocellatum (korallikalatauti), Cryptobia, Brooklynella, Trichodina ja Cryptocario. Näkyviä tunnetunmekkejä ovat valkoisen harmaat - tummat, samettimaiset peitteet tai lähes näkymättömät pienet pisteet, jotka leviävät myöhemmässä vaiheessa kiduksiin, eviin ja koko keholle. Kidukset törröttävät ja kalan hengitystyihys kasvaa jopa hengenahdistukseen asti.

Vasta-aiheet ja sivuvaikutukset
 Ei tunnettuja sivuvaikutuksia. Mikäli havaitset koristekaloissasi sivuvaikutuksia, ilmoita niistä eläinlääkärillesi tai apteekkiin.

Eläinlajit, joille lääke on tarkoitettu
 Koristekalat

Annostusohjeet kullekin lajille, käyttötap
 Selkärangattomia ja vesikasvit sietävät PROTOMOR -tuotetta. Koralleja ja vuokkoja ei tarvitse erottaa käsittelystä. Raviteltava hyvin ennen käyttöä.

1. päivä: Levitä 40 tippaa (= 2 ml) PROTOMOR -liuosta akvaarioon 100 laan akvaariovettä. Kytke valkuaissainevaahdotin ja ultraviolettisäteily pois päältä. Erota suodatin akvaariosta ja valuta sitä edelleen säiliöön säilyttääksesi suodattimessa olevat pieneliöt. Ilmasta akvaarion vesi. Ellei ilmastus ole mahdollista käyttämättä suodatinta, suosittelemme jatkamaan suodattimen käyttöä ilman suodatinainetta veden riittävän liikehdinnän takamiiseksi. Tässä tapauksessa suodatinaine on säilytettävä runsaasti akvaariovettä sisältävässä säiliössä.

2. päivä: Levitä 20 tippaa (= 1 ml) PROTOMOR -liuosta akvaarioon 100 l:aan akvaariovettä.

3. päivä: Ei lääkettä. Ota jälleen käyttöön suodatin ja, mikäli käytettävissä, valkuaissainevaahdotin ja ultraviolettisäteily. Jos suodatinainetta on säilytetty erikseen, vettä ei saa kaataa takaisin akvaarioon. Pese tässä tapauksessa suodatinaine kevyesti kädenlämpöisellä merivedellä (älä pese liian perusteellisesti säilyttääksesi osan pieneliöistä) ja aseta se jälleen suodattimeen.

4. päivä: Levitä 40 tippaa (= 2 ml) PROTOMOR -liuosta akvaarioon 100 l:aan akvaariovettä. Kytke valkuaissainevaahdotin ja ultraviolettisäteily pois päältä. Erota suodatin akvaariosta ja valuta sitä edelleen säiliöön säilyttääksesi suodattimessa olevat pieneliöt. Ilmasta akvaarion vesi. Ellei ilmastus ole mahdollista käyttämättä suodatinta, suosittelemme jatkamaan suodattimen käyttöä ilman suodatinainetta veden riittävän liike

Istruzioni per l'uso - protomor

it

Titolare e produttore
Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)

Denominazione del prodotto
PROTOMOR soluzione

Indicazioni

Prodotto farmaceutico per pesci ornamentali contro gli agenti parassitari opacizzanti della pelle, come oodinium ocellatum (malattia dei pesci corallini), cryptobia, brooklynella, trichodina e cryptocarion. Sintomi evidenti sono depositi grigio-biancastri o più scuri simili a velluto o puntini appena visibili che nello stadio successivo si diffondono su branchie, pinne e sull'intero corpo. Le branchie si sollevano e il pesce mostra una respirazione accelerata e affannosa.

Controindicazioni ed effetti collaterali

Non sono note controindicazioni né effetti collaterali. Se notate degli effetti collaterali sui vostri pesci ornamentali, vi preghiamo di informare il vostro veterinario o farmacista.

Specie animale per le quali è destinato il medicinale

Pesci ornamentali

Istruzioni di dosaggio per ogni specie, modalità di applicazione

PROTOMOR è tollerato da invertebrati e piante acquatiche. I coralli e gli anemoni non devono essere esclusi dal trattamento. Agitare bene prima dell'uso.

- giorno: Distribuire nell'acquario 40 gocce (= 2 ml) di PROTOMOR per ogni 100 litri d'acqua. Disinserire lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Scollegare il filtro dall'acquario e lasciarlo funzionare in un altro contenitore così da preservare i microrganismi in esso contenuti. Aerare l'acqua dell'acquario. Se l'aerazione non è possibile senza l'azionamento del filtro, suggeriamo di lasciare in funzione il filtro senza materiale filtrante, in modo da garantire una sufficiente movimentazione dell'acqua. In questo caso, conservare il materiale filtrante in un contenitore con abbondante acqua dell'acquario.
- giorno: Distribuire nell'acquario 20 gocce (= 1 ml) di PROTOMOR per ogni 100 litri d'acqua.
- giorno: Non somministrare il prodotto. Rimettere in funzione il filtro e, se disponibili, lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Se il materiale filtrante è stato conservato separatamente, non reintrodurre l'acqua nell'acquario. In questo caso, occorre infatti sciacquare leggermente il materiale filtrante con acqua marina tiepida (senza insistere troppo, per preservare una parte dei microrganismi) e reinserirlo nel filtro.
- giorno: Distribuire nell'acquario 40 gocce (= 2 ml) di PROTOMOR per ogni 100 litri d'acqua. Disinserire lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Scollegare il filtro dall'acquario e lasciarlo funzionare in un altro contenitore così da preservare i microrganismi in esso contenuti. Aerare l'acqua dell'acquario. Se l'aerazione non è possibile senza l'azionamento del filtro, suggeriamo di lasciare in funzione il filtro senza materiale filtrante, in modo da garantire una sufficiente movimentazione dell'acqua. In questo caso, conservare il materiale filtrante in un contenitore con abbondante acqua dell'acquario.
- giorno: Non somministrare il prodotto. Rimettere in funzione il filtro e, se disponibili, lo schiumatore di proteine e l'irradiazione UV. Se il materiale filtrante è stato conservato separatamente, non reintrodurre l'acqua nell'acquario. In questo caso, occorre infatti sciacquare leggermente il materiale filtrante con acqua marina tiepida (senza insistere troppo, per preservare una parte dei microrganismi) e reinserirlo nel filtro.
- giorno: Non somministrare il prodotto. Sostituire il 30% circa dell'acqua dell'acquario con acqua marina trattata.

Particolari precauzioni per la conservazione

- Conservare PROTOMOR al riparo dalla luce. Conservare nella confezione originale.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze speciali

- Non utilizzare su animali destinati all'uso alimentare.
- L'effetto di colorazione intensiva dell'acqua è dato dall'azione dei principi attivi e scompare alcuni giorni dopo il termine del trattamento.
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Particolari precauzioni per lo smaltimento del prodotto non utilizzato
Consegnare i prodotti medicinali non utilizzati presso i punti di raccolta preposti.

Data ultima revisione del foglietto illustrativo
2019-06-15

Folheto informativo de PROTOMOR

pt

Empresa farmacêutica e fabricante
Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)

Designação do medicamento
Solução PROTOMOR

Áreas de utilização

Medicamento para peixes ornamentais contra despigmentações da pele, como Oodinium ocellatum (doença de peixes de corais), Cryptobia, Brooklynella, Trichodina e Cryptocarion. Os sintomas visíveis são depósitos averelhados de tonalidade branco-cinza a preto ou pequenos pontos pouco visíveis que, num estágio mais tardio, se expandem às guelras, barbatanas e todo o corpo. As guelras abrem-se e o peixe apresenta uma maior frequência de respiração ou até dispnéia.

Contra-indicações e efeitos secundários

Nenhum conhecido. Se detectar efeitos secundários nos seus peixes ornamentais, informe o seu veterinário ou farmacêutico.

Espécie para as pais o medicamento se destina
Peixes ornamentais

Instruções de dosagem para cada espécie, forma de aplicação

protomor é tolerado por invertebrados e plantas aquáticas. Os corais e anémonas não precisam ser excluidos do tratamento. Agitar antes de abrir.

- º dia: Aplicar 40 gotas (= 2 ml) de PROTOMOR por 100 l de água de aquário. Desligar escumador de proteínas e radiação UV. Retirar o filtro do aquário e colocar a funcionar num recipiente para conservar os microrganismos presentes no filtro. Purgar a água do aquário. Caso não seja possível arejar sem a acção do filtro, recomendamos que o utilize sem o material de filtragem para manter uma movimentação suficiente da água. Neste caso, o material de filtragem deve ser conservado num recipiente com bastante água de aquário.
- º dia: Aplicar 20 gotas (= 1 ml) de PROTOMOR por 100 l de água de aquário.
- º dia: Não administrar medicamento. Reactivar o filtro e, caso existam, o escumador de proteínas e a radiação UV. Caso o material de filtragem tenha sido conservado separadamente, a água não deve ser reposta no aquário. Neste caso, passar por água morna o material de filtragem (não lavar de forma muito meticulosa para manter uma parte dos microrganismos) e voltar a inserir no filtro.
- º dia: Aplicar 40 gotas (= 2 ml) de PROTOMOR por 100 l de água de aquário. Desligar o escumador de proteínas e a radiação UV. Retirar o filtro do aquário e colocar a funcionar num recipiente para conservar os microrganismos presentes no filtro. Purgar a água do aquário. Caso não seja possível arejar sem a acção do filtro, recomendamos que o utilize sem o material de filtragem para manter uma movimentação suficiente da água. Neste caso, o material de filtragem deve ser conservado num recipiente com bastante água de aquário.
- º dia: Não administrar medicamento. Reactivar o filtro e, caso existam, o escumador de proteínas e a radiação UV. Caso o material de filtragem tenha sido conservado separadamente, a água não deve ser reposta no aquário. Neste caso, passar por água morna o material de filtragem (não lavar de forma muito meticulosa para manter uma parte dos microrganismos) e voltar a inserir no filtro.
- º dia: Não administrar medicamento. Substituir cerca de 30% da água do aquário por água salgada purificada.

Precauções especiais de conservação

- Proteger o PROTOMOR contra a luz. Conservar na embalagem original.
- Manter fora do alcance das crianças.

Indicações de aviso especiais

- Não administrar a animais que se destinam ao consumo alimentar.
- A coloração da água é provocada pela substância activa e desaparece após alguns dias.
- Não utilizar após o final do prazo de validade.

Precauções especiais para a eliminação de medicamentos não utilizados

Entregar os medicamentos não utilizados nos pontos de recolha adequados.

Data da última revisão da bula
2019-06-15

Uputa za korisnike PROTOMOR

hr

Farmaceutska kompanija i proizvođač
Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)

Naziv lijeka
PROTOMOR otopina

Područja primjene

Lijek za morske ukrasne ribice protiv protozoa poput oodinium ocellatum (baršun - bolest koralnih riba), cryptobia, brooklynella, trichodina i cryptocarion. Uočljiva obilježja su bijelo-sive do tamne baršunaste naslage, odnosno jedva vidljive točkice koje se u kasnijem stadiju proširuju na škrge, plavuti i cijelo tijelo. Škrge se odvajaju, a riba ubrzano diše ili se čak guši.

Kontraindikacije i nuspojava

Nisi poznate. Primijetite li kod ribica neželjene pojave, obratite se za savjet veterinaru ili farmaceutu.

Životinjske vrste za koje je lijek namijenjen
Ukrasne ribice

Upute za doziranje za svaku vrstu, način primjene

Beskralježnjaci i vodene biljke podnose sredstvo PROTOMOR. Koral i moruzgve ne moraju se izdvojiti iz tretmana. Prije upotrebe dobro pretresite.

- dan: Dodati 40 kapi (= 2 ml) preparata PROTOMOR na 100 l akvarijske vode i ravnomjerno raspodijeliti po akvariju. Isključiti sakupljač proteina (protein skimmer) i ultraljubičasto zračenje. Izvaditi filter iz akvarija i pustiti ga da radi u zasebnoj posudi kako bi se u njemu zadržali mikroorganizmi. Pobrinuti se za prozračivanje vode u akvariju. Ako prozračivanje bez rada filtra nije moguće, preporučujemo da se filter pusti neka radi bez filterskog materijala kako bi se zajamčila dostatna cirkulacija vode. U tom slučaju filterski materijal treba tijekom trajanja tretmana držati u zasebnoj posudi s puno akvarijske vode.
- dan: Dodati 20 kapi (= 1 ml) preparata PROTOMOR na 100 l akvarijske vode i ravnomjerno raspodijeliti po akvariju.
- dan: Ne dodavati lijek. Filter i eventualno postojeći sakupljač proteina i ultraljubičasto zračenje ponovo pustiti u rad. Ako je filterski materijal čuvan zasebno, vodu u kojoj je stajao ne treba vratiti natrag u akvarij. Filterski materijal u tom slučaju treba ovlaš isprati u mlakoj morskoj vodi (ne previše, kako bi se zadržao dio mikroorganizama) i vratiti u filter.
- dan: Dodati 40 kapi (= 2 ml) preparata PROTOMOR na 100 l akvarijske vode i ravnomjerno raspodijeliti po akvariju. Isključiti sakupljač proteina i ultraljubičasto zračenje. Izvaditi filter iz akvarija i pustiti ga da radi u zasebnoj posudi kako bi se u njemu zadržali mikroorganizmi. Pobrinuti se za prozračivanje vode u akvariju. Ako prozračivanje bez rada filtra nije moguće, preporučujemo da se filter pusti neka radi bez filterskog materijala kako bi se zajamčila dostatna cirkulacija vode. U tom slučaju filterski materijal treba tijekom trajanja tretmana držati u zasebnoj posudi s puno akvarijske vode.
- dan: Ne dodavati lijek. Filter i eventualno postojeći sakupljač proteina i ultraljubičasto zračenje ponovo pustiti u rad. Ako je filterski materijal čuvan zasebno, vodu u kojoj je stajao ne treba vratiti natrag u akvarij. Filterski materijal u tom slučaju treba ovlaš isprati u mlakoj morskoj vodi (ne previše, kako bi se zadržao dio mikroorganizama) i vratiti u filter.
- dan: Ne dodavati lijek. Zamijeniti oko 30 % akvarijske vode s pripremljenom morskom vodom.

Posebne mjere opreza pri čuvanju i skladištenju

- Preparat PROTOMOR treba držati na tamnom mjestu. Čuvati u izvornoj ambalaži.
- Čuvati izvan domašaja djece.

Posebna upozorenja

- Ne primjenjivati kod životinja koje služe za prehranu.
- Promjena boje vode uvjetovana je djelatnom tvari i ponovo se gubi nakon nekoliko dana.
- Ne primjenjivati nakon isteka roka trajanja.

Posebne mjere opreza za odlaganje neiskorištenih lijekova u otpad

Nepotrošene medicinske proizvode treba predati odgovarajućem sabirnom centru ili odlagalištu otpada.

Datum posljednje revizije uputa o lijeku
2019-06-15

Informacije o uporabi izdelka PROTOMOR

sl

Farmacevtsko podjetje in proizvajalec
Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)

Naziv zdravila
PROTOMOR raztopina

Področja uporabe

Zdravilo za morske okrasne ribe proti motnjavosti kože kot npr. Oodinium ocellatum (bolezne koralnih rib), Cryptobia, brooklynella, trichodina und Cryptocarion. Vidni znaki so belosive do temne žametaste obloge oz. komaj vidne pikice, ki se v kasnejšem poteku bolezni razširijo na škrge, plavuti in celotno telo. Plavuti štrlijo s telesa in riba diha s povečano frekvenco, vse do sapenja.

Kontraindikacije in stranski učinki

Niso poznani. Če ugotovite, da pri vaših okrasnih ribah obstajajo stranski učinki, prosimo obvestite svojega veterinarja ali lekarnarja.

Živalske vrste, za katere je zdravilo namenjeno
Okrasne ribe

Navodila za odmerjanje za vsako vrsto, način uporabe

PROTOMOR je neškodljiv za nevretenčarje in vodne rastline. Koral in anemon med zdravljenjem ni potrebno odstraniti. Pred uporabo dobro pretresite.

- dan: Porazdelite 40 kapljic (= 2 ml) izdelka PROTOMOR na 100 l akvarijske vode. Izklopite UV obsevanje in odstranjevalec beljakovinske pene. Filter ločite od akvarija in pustite, da deluje naprej v drugi posodi, tako da ohranite mikroorganizme, ki se nahajajo v filtru. Akvarijsko vodo morate zračiti. Če vode brez filtra ne morete prezačiti, Vam priporočamo, da pustite filter obratovati brez filtrirnega materiala, saj boste tako poskrbeli za dovolj veliko gibanje vode. V tem primeru je treba filtrirni material shraniti v posodi z obilo akvarijske vode.
- dan: Porazdelite 20 kapljic (= 1 ml) izdelka PROTOMOR na 100 l akvarijske vode.
- dan: Brez odmerka zdravil. Ponovno vklopite filter ter morebitni odstranjevalec beljakovinske pene ali UV-obsevanje. Če ste shranili filtrirni material ločeno izven filtra, vode ne vrnite v akvarij. V tem primeru filtrirni material grobo sperite z morsko vodo (ne preveč temeljito, da bi tako ohranili del mikroorganizmov) in ga ponovno vstavite v filter.
- dan: Porazdelite 40 kapljic (= 2 ml) izdelka PROTOMOR na 100 l akvarijske vode. Izklopite UV obsevanje in odstranjevalec beljakovinske pene. Filter ločite od akvarija in pustite, da deluje naprej v drugi posodi, tako da ohranite mikroorganizme, ki se nahajajo v filtru. Akvarijsko vodo morate zračiti. Če vode brez filtra ne morete prezačiti, Vam priporočamo, da pustite filter obratovati brez filtrirnega materiala, saj boste tako poskrbeli za dovolj veliko gibanje vode. V tem primeru je treba filtrirni material shraniti v posodi z obilo akvarijske vode.
- dan: Brez odmerka zdravil. Ponovno vklopite filter ter morebitni odstranjevalec beljakovinske pene ali UV-obsevanje. Če ste shranili filtrirni material ločeno izven filtra, vode ne vrnite v akvarij. V tem primeru filtrirni material grobo sperite z morsko vodo (ne preveč temeljito, da bi tako ohranili del mikroorganizmov) in ga ponovno vstavite v filter.
- dan: Brez odmerka zdravil. Menjajte pribl. 30 % akvarijske vode s pripravljeno morsko vodo.

Posebni previdnostni ukrepi za shranjevanje

- PROTOMOR zavarujte pred svetlobo. Sredstvo skladiščite v originalni embalaži.
- Hranite nedostopno otrokom.

Posebna opozorila

- Sredstva ne uporabite pri živalih, ki služijo za pridobivanje hrane.
- Obarvanje vode je pogojeno z učinkovanjem zdravila in izgine po nekaj dneh.
- Po preteku datuma zapadlosti sredstva ne uporabljajte več.

Posebni previdnostni ukrepi za odstranjevanje neporabljenih zdravil

Neporabljena zdravila oddajte na ustreznih zbiralnih mestih.

Datum zadnje spremembe vložnega listka
2019-06-15

Προφορίες χρήσης PROTOMOR

el

Φαρμακευτική εταιρία και παρασκευαστής
Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)

Όνομασία του φαρμάκου
Διάλυμα PROTOMOR

Ενδείξεις

Φαρμακευτικό προϊόν για την αντιμετώπιση δερματικών παθήσεων σε θαλάσσια ψάρια ενυδρείου, όπως Oodinium ocellatum (σφόνδεμα σε ψάρια των κοραλλογενών υφάλων), Cryptobia, Brooklynella, Trichodina και Cryptocario. Ορατά συμπτώματα είναι τα λευκά-γκρι έως σκούρα, ανώμαλα στίγματα ή οι ελάχιστοι ορατές κηλίδες, οι οποίες σε ένα μεταγενέστερο στάδιο εκτείνονται στα βράγχια, στα πτερύγια και σε ολόκληρο το σώμα. Τα βράγχια ορθώνονται και τα ψάρια έχουν επιταχυνέο έως και ασθμαίνοντα ρυθμό αναπνοής.

Αντενδείξεις και παρενέργειες

Δεν έχουν αναφερθεί. Εάν установите никакиx странични действия при декоративниx рибкиx, информирайте кτηνιάρη το φαρμακοπό σας.

Ζωικά είδη για τα οποία προορίζεται το φάρμακο
Διακοσμτικά ψάρια

Οδηγίες δοσολογίας για κάθε είδος, τρόπο εφαρμογήςΤο PROTOMOR είναι καλά ανεκτό από τα ασπόνδυλα και τα υδρόβια φυτά. Τα κοράλλια και οι ανεμώνες δεν πρέπει να αποκλείονται από τη θεραπεία. Ανακινείτε καλά πριν από τη χρήση.

1η ημέρα: Διαλύστε στο ενυδρείο 40 σταγόνες (= 2 ml) PROTOMOR για κάθε 100 λίτρα νερού. Απευροποίηστε τον ξαφριστή πρωτεΐνων και τον περιώδη φωτισμό. Αποσυνδέστε το φίλτρο από το ενυδρείο και αφήστε το να παραμείνει σε λειτουργία σε ένα ξεχωριστό δοχείο, προκειμένου να διατηρηθούν οι μικροοργανισμοί που υπάρχουν μέσα στο φίλτρο. Αερίστε το νερό του ενυδρείου. Εάν ο αερισμός του νερού χωρίς τη λειτουργία του φίλτρου δεν είναι εφικτός, αφήστε το φίλτρο να λειτουργήσει χωρίς υλικό φιλτράρισμαx, ώστε να διασφαλιστεί επαρκής κυκλοφορία του νερού. Στην περίπτωση αυτή φυλάξτε το υλικό φιλτράρισμαx σε ένα δοχείο με επαρκή ποσότητα νερού ενυδρείου.

2η ημέρα: Διαλύστε στο ενυδρείο 20 σταγόνες (= 1 ml) PROTOMOR για κάθε 100 λίτρα νερού. Μην χορηγήσετε φαρμακευτικό προϊόν. Θέστε το φίλτρο και εάν υπάρχουν τον ξαφριστή πρωτεΐνων, και τον περιώδη φωτισμό και πάλι σε λειτουργία. Σε περίπτωση που το υλικό φιλτράρισμαx φυλάχτηκε χωριστά, μην χύσετε ξανά το νερό μέσα στο ενυδρείο. Στην περίπτωση αυτή, ξεπλύνετε το υλικό φιλτράρισμαx με χλιαρό θαλασσινό νερό (όχι πολύ σκληραx, ώστε να διατηρηθεί ένα μέρος των μικροοργανισμών) και τοποθετήστε το εκ νέου στο φίλτρο.

4η ημέρα: Διαλύστε στο ενυδρείο 40 σταγόνες (= 2 ml) PROTOMOR για κάθε 100 λίτρα νερού. Απευροποίηστε τον ξαφριστή πρωτεΐνων και τον περιώδη φωτισμό. Αποσυνδέστε το φίλτρο από το ενυδρείο και αφήστε το να παραμείνει σε λειτουργία σε ένα ξεχωριστό δοχείο, προκειμένου να διατηρηθούν οι μικροοργανισμοί που υπάρχουν μέσα στο φίλτρο. Αερίστε το νερό του ενυδρείου. Εάν ο αερισμός του νερού χωρίς τη λειτουργία του φίλτρου δεν είναι εφικτός, αφήστε το φίλτρο να λειτουργήσει χωρίς υλικό φιλτράρισμαx, ώστε να διασφαλιστεί επαρκής κυκλοφορία του νερού. Στην περίπτωση αυτή φυλάξτε το υλικό φιλτράρισμαx σε ένα δοχείο με επαρκή ποσότητα νερού ενυδρείου.

5η ημέρα: Μην χορηγήσετε φαρμακευτικό προϊόν. Θέστε το φίλτρο και εάν υπάρχουν τον ξαφριστή πρωτεΐνων και τον περιώδη φωτισμό και πάλι σε λειτουργία. Σε περίπτωση που το υλικό φιλτράρισμαx φυλάχτηκε χωριστά, μην χύσετε ξανά το νερό μέσα στο ενυδρείο. Στην περίπτωση αυτή, ξεπλύνετε το υλικό φιλτράρισμαx με χλιαρό θαλασσινό νερό (όχι πολύ σκληραx, ώστε να διατηρηθεί ένα μέρος των μικροοργανισμών) και τοποθετήστε το εκ νέου στο φίλτρο.

6η ημέρα: Μην χορηγήσετε φαρμακευτικό προϊόν. Αντικαταστήστε περ. 30% του νερού του ενυδρείου με επεξεργασμένο θαλασσινό νερό.

Ειδικές οδηγίες προφύλαξης για τη φύλαξη

- Προφυλάσσετε το PROTOMOR από την έκθεση στο φως. Αποθηκεύετέ το στην αυθεντική του συσκευασία.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Ειδικές προειδοποιητικές υποδείξεις

- Μην το χρησιμοποιείτε σε ζώα που εκτρέφονται με σκοπό την παρασκευή τροφίμων.
- Ο χρωματισμός του νερού οφείλεται στη δραστική ουσία και εξαφανίζεται μετά από λίγες ημέρες.
- Το φαρμακευτικό προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.

Ειδικές οδηγίες προφύλαξης για την απόρριψη αχρησιμοποίητων φαρμάκων

Τα αχρησιμοποίητα φάρμακα πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικά σημεία συλλογής.

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης των εσωκλειστων οδηγιών
2019-06-15

Информация за употреба PROTOMOR

bg

Φαρμαцевтично предприятие и производител
Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)

Обозначение на лекарcтвения продукт
Разтвор PROTOMOR

Сфери на приложение

Лекарствено препарат за морски декоративни рибки срещу болести като Oodinium ocellatum (кадифена болест по коралови рибки) Cryptobia, Brooklynella, Trichodina и Cryptocario. Видими признаци са сиво-бели до тъмни, кадифено подобни петна респ. едва видими точки, които в по-напреднал стадий се разпространяват по хрилете, перките и цялото тяло. Хрилете се разтварят и рибата започва да диша учестено до кислороден глад.

Странични действия и противопоказания

Не са известни. Ако установите никакви странични действия при декоративни рибки, информирайте Вашия ветеринарен лекар или аптекаря.

Животински видове, за които е предназначен лекарcтвеният продукт
Декоративни рибки

Инструкции за дозиране за всеки вид, начин на приложение

PROTOMOR е поносим от безгръбначни и водни растения. Коралите и анемоните не трябва да бъдат изключени от лечението. Разплатете добре преди употреба.

1 ден: Разпределете в аквариума 40 капки (2 ml) PROTOMOR на 100 l аквариумна вода. Изключете филтъра и утравипоетовите лампи. Извадете филтъра от аквариума и го оставете да работи в друг съд, за да запазите микроорганизмите в него. Погрижете се за аерация на аквариумната вода. Ако ареацията не е възможна без да е пуснат филтъра, ние Ви препоръчваме да го оставите да работи без филтърни елементи, за да може той да осигури достатъчно движение на водата. В този случай сложете филтърния материал в съд с достатъчно количество аквариумна вода.

2 ден: Разпределете в аквариума 20 капки (1 ml) PROTOMOR на 100 l аквариумна вода. Не поставяйте лекарство. Поставете отново филтъра и включете утравипоетовите лампи, ако има такива. Ако сте съхранявали филтърния материал отделно, не наливайте водата обратно в аквариума. В този случай измийте повърхностно филтърния материал с хладка морска вода (не основно, за да запазите част от микроорганизмите) и го поставете отново във филтъра.

4 ден: Разпределете в аквариума 40 капки (2 ml) PROTOMOR на 100 l аквариумна вода. Изключете филтъра и уВълчение. Извадете филтъра от аквариума и го оставете да работи в друг съд, за да запазите микроорганизмите в него. Погрижете се за аерация на аквариумната вода. Ако ареацията не е възможна без да е пуснат филтъра, ние Ви препоръчваме да го оставите да работи без филтърни елементи, за да може той да осигури достатъчно движение на водата. В този случай сложете филтърния материал в съд с достатъчно количество аквариумна вода.

5 ден: Не поставяйте лекарство. Поставете отново филтъра и включете утравипоетовите лампи, ако има такива. Ако сте съхранявали филтърния материал отделно, не наливайте водата обратно в аквариума. В този случай измийте повърхностно филтърния материал с хладка морска вода (не основно, за да запазите част от микроорганизмите) и го поставете отново във филтъра.

6 ден: Не поставяйте лекарство. Сменете около 30% от аквариумната вода с пречистена морска вода.

Специални предпазни мерки за съхранение

- предпазвайте PROTOMOR от светлина. Да се съхранява в оригиналната опаковка.
- Да се съхранява на недостъпно за деца място.

Специални предупредителни указания

- Не използвайте при животни, от които се приготвят хранителни продукти..
- Оцветяване на водата зависи от активния агент и изчезва след няколко дена.
- Не използвайте след изтичане на срока за годност.

Специални предпазни мерки за отстраняване на неизползвани лекарcтвени продукти
Изхвърляйте неизползваните лекарcтвени продукти на съответните места.

Дата на последно актуализиране на листовката
2019-06-15

Информация по применению PROTOMOR

ru

Фармацевтический поставщик и производитель
Aquarium Münster Pahlsmeyer GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte (Germany)

Наименование препарата
раствор PROTOMOR

Области применения

Лекарственное средство для декоративных морских рыб против кожных паразитов, таких как оодиниум оцелатум (коралловая болезнь), криптобия, бруклинелла, триходина и криптотарион. Видимые признаки - бархатистые отложения от светло-серых до темных или едва заметные точки, которые на поздних стадиях распространяются по жабрам, плавникам и по всему телу. Жабры широко расставлены, рыба демонстрирует повышенную частоту дыхания вплоть до удушья.

Противопоказания и побочные действия

Неизвестны. Если вы обнаружите побочные действия у своих рыб, просим сообщить об этом ветеринару или в ветеринарную аптеку.

Виды животных, для которых предназначен лекарcтвенный препарат
Декоративные рыбы

Дозировка инструкции для каждого вида, способ применения
PROTOMOR хорошо переносится беспозвоночными и водными растениями. Кораллы и анемоны из процедуры лечения исключать не нужно. Перед применением тщательно взболтать.

1-й день: Добавить 40 капель (= 2 ml) PROTOMOR на каждые 100 л воды аквариума. Ловушки для белка и УФ-свет необходимо выключить. Отсоединить фильтр от аквариума и подсоединить его к другому резервуару, чтобы сохранить микроорганизмы, живущие в фильтре. Аквариумную воду вентилировать. Если вентиляция воды без работы фильтра невозможна, рекомендуется оставить фильтр работать без фильтрующего материала, чтобы обеспечить достаточную интенсивность движения воды. В этом случае фильтрующий материал следует поместить в резервуар с аквариумной водой.

2-й день: Добавить 20 капель (= 1 ml) PROTOMOR на каждые 100 л воды аквариума. Не добавлять препарат. С